

Table of Contents

Table des matières

| | |
|---|--------|
| Preface | v |
| About the Author | vi |
| How to Use the Lexicon | vii |
| Descriptive Terms | xiii |
| Quick Reference | xix |
| Diagnostic Tests | xix |
| Maternity | xxii |
| Pediatrics | xxiv |
| Neurology | xxvi |
| Psychiatry | xxviii |
| Abbreviations | xxx |
| English–French Terms | 1 |
| French–English Terms | 149 |
| Useful Phrases | 249 |
| A. Data Collection | 249 |
| Initial Contact | 249 |
| Recent Medical History | 249 |
| Allergies | 249 |
| Travel | 249 |
| Medication | 250 |
| Vaccinations | 250 |
| Smoking, Drugs, and Alcohol | 250 |
| Prostheses | 250 |
| Medical History | 251 |
| Social Profile | 251 |
| Physical Profile | 251 |
| Neurological Data | 252 |
| Respiratory Data | 252 |
| Cardiovascular Data | 252 |
| Gastrointestinal Data | 253 |
| Genitourinary Data | 253 |
| Endocrine Data | 253 |
| Data on Activities of Daily Living (ADL) | 254 |

| | |
|--|-------|
| Avant-propos | v |
| À propos de l’auteure | vi |
| Comment utiliser le lexique | vii |
| Termes descriptifs | xiii |
| Référence rapide | xix |
| Tests de diagnostic | xix |
| Périnatalité | xxii |
| Pédiatrie | xxiv |
| Neurologie | xxvi |
| Psychiatrie | xxvii |
| Abréviations | xxx |
| Termes anglais – français | 1 |
| Termes français – anglais | 149 |
| Phrases utiles | 249 |
| A. Collecte de données | 249 |
| Première rencontre | 249 |
| Antécédents médicaux récents | 249 |
| Allergies | 249 |
| Voyages | 249 |
| Médicaments | 250 |
| Vaccination | 250 |
| Consommation de tabac, de drogues et d’alcool | 250 |
| Prothèses | 250 |
| Antécédents médicaux | 251 |
| Profil social | 251 |
| Profil physique | 251 |
| Données neurologiques | 252 |
| Données respiratoires | 252 |
| Données cardiovasculaires | 252 |
| Données gastrointestinales | 253 |
| Données génito-urinaires | 253 |
| Données endocriniennes | 253 |
| Données sur les activités de la vie quotidienne (AVQ) | 254 |

| | | | |
|--|------------|---|------------|
| Information in Case of Hospitalization | 254 | Information en cas d'hospitalisation | 254 |
| General Information | 254 | Informations générales | 254 |
| Additional Questions | 254 | Questions supplémentaires | 254 |
| B. Initial Assessment – Complete Assessment | 255 | B. Évaluation initiale – évaluation complète | 255 |
| Neurological System | 255 | Système neurologique | 255 |
| Respiratory System | 256 | Système respiratoire | 256 |
| Cardiovascular System | 256 | Système cardiovasculaire | 256 |
| Gastrointestinal System | 257 | Système gastrointestinal | 257 |
| Genitourinary System | 258 | Système génito-urinaire | 258 |
| Musculoskeletal System | 259 | Système musculo-squelettique | 259 |
| C. Ongoing Assessment | 260 | C. Évaluation continue | 260 |
| Introduction | 260 | Introduction | 260 |
| General Assessment | 260 | Évaluation générale | 260 |
| Knowledge | 260 | Connaissances | 260 |
| Blood Sample | 260 | Prélèvement sanguin | 260 |
| Vital Signs | 260 | Signes vitaux | 260 |
| Respiratory System | 261 | Système respiratoire | 261 |
| Dressing | 261 | Pansement | 261 |
| Vascular System | 261 | Système vasculaire | 261 |
| Gastrointestinal System | 261 | Système gastrointestinal | 261 |
| Urinary System | 262 | Système urinaire | 262 |
| Additional Questions | 262 | Questions supplémentaires | 262 |
| D. Additional Assessment | 263 | D. Évaluation additionnelle | 263 |
| Pain Assessment | 263 | Évaluation de la douleur | 263 |
| Medication Assessment | 263 | Évaluation reliée aux médicaments | 263 |
| Hospital Discharge | 263 | Congé de l'hôpital | 263 |
| Additional Questions | 264 | Questions supplémentaires | 264 |
| E. Basic Care | 265 | E. Soins de base | 265 |
| Personal Hygiene | 265 | Hygiène personnelle | 265 |
| Grooming | 265 | Toilette | 265 |
| Getting Around | 265 | Déplacements | 265 |
| Eating | 266 | Alimentation | 266 |
| Going to the Bathroom | 266 | Aller aux toilettes | 266 |
| Bedrest | 267 | Repos au lit | 267 |
| F. Communication with the Family | 268 | F. Communication avec la famille | 268 |
| Introduction | 268 | Introduction | 268 |
| Patient's Condition | 268 | État de santé du patient | 268 |
| Hospital Rules | 268 | Règlements de l'hôpital | 268 |
| Care | 269 | Soins | 269 |
| Additional Information | 269 | Informations supplémentaires | 269 |
| References | 271 | Références | 271 |